

# SEBILI

## optisch aktive Nachtsicht-Blende für das Auto

**kann bei Dunkelheit die Sicht des Autofahrers optimieren, indem sie für das menschliche Auge die blendende Wirkung grellen Lichts abschwächt, und kann das Ermüdungsrisiko bei Fahrten in der Dunkelheit senken**

**Preis: 99,90 €**  
**(inkl. 19% MwSt.)**  
statt 249,- Euro  
zuzüglich Versand  
(in Deutschland 8,33 €:  
inkl. 19% MwSt.)

Mit seinem Spezial-Leuchtschirm, an dessen Rand Photo-Sensoren sinnvoll ausgerichtet sind, kann SEBILI das Sichtfeld unmittelbar vor den Augen des Auto-Fahrers erhellen, z.B. wenn bei mangelndem Umgebungslicht fremde Lichtquellen in das Gesichtsfeld des Fahrers einstrahlen und ihn somit blenden (könnten).

Befestigt unten an der hoch geklappten Sonnenblende, also direkt über dem Gesicht des Fahrers, kann SEBILI so bei Autofahrt im Dunkeln für den Auto-Fahrer zwei bisher übliche Blendungseffekte entschärfen und weitere nützliche Wirkungen entfalten:-

(1.) Grelle Lichter, die aus dem Dunkeln plötzlich auftauchen (Scheinwerfer von vorn oder im Rückspiegel, Spiegelungen auf nasser Straße, Tunnel-Ausgänge und andere Lichteffekte), blenden den Fahrer, da die Augen Adaptionszeiten benötigen, um sich auf ein Blendlicht einstellen zu können; dies umso mehr bei hoher Fahr- bzw. Begegnungsgeschwindigkeit.

● SEBILI erkennt mittels Sensorik solche Blendlichter und aktiviert sofort die Mikroprozessor-gesteuerte Einstellung seines vom Leuchtschirm diffus abgestrahlten Lichtfeldes. So können die Augen des Fahrers dynamisch und schonend auf das Blendlicht vorbereitet werden (Voradaptation), ohne dadurch das Kontrastsehen bei Nachtfahrt negativ zu beeinflussen.

(2.) Verschwindet danach das Blendlicht, sehen sich die soeben darauf adaptierten Augen (Pupillen-Öffnung sowie Empfindlichkeit der Rezeptoren sind minimiert) des Fahrers nun "leerer" Dunkelheit gegenüber. Dieser vorübergehende "Nacht-Blindheit"-Effekt kann wegen der relativ trägen Dunkeladaption des menschlichen Auges beträchtlich nachwirken.

● Auch bei der Dunkeladaption unterstützt SEBILI mit intelligentem Lichtmanagement das Auge, so dass es sich nicht mehr plötzlich einer „schwarzen Leere“ gegenüber sehen muss.

(3.) Je häufiger nächtliche Blendlichter solche abrupten Adaptionen des Auges erzwingen, desto eher sinkt die Konzentrationsfähigkeit und desto eher ermüdet der Fahrer.

● Die durch SEBILI mögliche Voradaptation der Augen verringert Konzentrations- und Ermüdungsbelastungen.

(4.) Ein im Gehirn befindlicher „Taktgeber“ steuert den Tag-Rhythmus des menschlichen Körpers durch Hormon-Ausschüttungen. So lässt die normalerweise nachts stattfindende Melatonin-Ausschüttung die Menschen müde und schläfrig werden. Über die Fotorezeptoren im menschlichen Auge kann aber Licht eines bestimmten Spektralbereiches nachweislich Beginn, Zeitraum und Menge der Melatonin-Ausschüttung beeinflussen.

● SEBILI mit dem auf das menschliche Auge abgestimmten Lichtspektrum kann die Melatonin-Ausschüttung verzögern (oder mindern) und daher für den Fahrer das Risiko des Ermüdens und Einschlafens verringern.

(5.) Das SEBILI-Licht lässt sich zudem manuell einschalten und in der Intensität einstellen:-

● Die stimulierende Wirkung ist daher auch unabhängig von fremden Blendlichtern nutzbar.

● So kann SEBILI bei Bedarf auch als Innenlicht benutzt werden, auch durch den Beifahrer.

Der Einsatz von SEBILI macht somit den (nächtlichen) Straßenverkehr sicherer, sowohl für den Autofahrer selber als auch für die anderen Teilnehmer.

***Lager-Ware Restbestand-Ausverkauf:  
nur noch sehr wenige Geräte verfügbar***

Bestellung per

e-mail: [mail@tobe-aachen.de](mailto:mail@tobe-aachen.de)

Fax: ++49 (0)241 535359,

Tel.: ++49 (0)241 535350

TOBÉ Aachen  
D-52068 Aachen  
Weissenburger  
Str. 8 - 12  
Tel: (+49) 0241 5353-50 / Fax: -59  
[www.tobe-online.com](http://www.tobe-online.com)



# SEBILI

OPTICALLY ACTIVE NIGHT-VISION VIZOR

OPTISCH AKTIVE NACHTSICHT-BLENDE

**DRIVE AT NIGHT WITHOUT STRESS  
NACHTS ENTSPANNT FAHREN,  
MIT GERINGEREM ERMÜDUNGSRISIKO**

SEBILI's luminescent screen is fastened to the sun-vizor.

Reduces the effect from the high beams of oncoming cars encountered on the road when driving at night, because it illuminates the driver's field of vision and helps the eyes to adapt.

IT SENSIBLY DIMINISHES THE DAZZLING EFFECTS OF THE BEAMS.

AT NIGHT, IT IMPROVES THE DRIVER'S VISION AND INCREASES RESISTANCE TO FATIGUE.

WITHOUT SEBILI  
OHNE SEBILI



EASY TO FIT  
BY RIBBONS, AND JUST CONNECT  
+12V AND GROUND



SEBILI's Leuchtschirm wird angebracht an der Sonnenblende.

Wenn Blendlichter aus dem Dunkeln heraus plötzlich auftauchen, erhellt es das Gesichtsfeld des Fahrers, um so die Adaption seiner Augen zu unterstützen.

SCHWÄCHT BLEND-EFFEKTE AB, INDEM IM DUNKELN DIE ADAPTION DER AUGEN UNTERSTÜTZT WIRD.

SENKT ERMÜDUNGSRISIKEN, DIE DURCH ABRUPT E ADAPTIONEN UND SCHLAF-HORMONE ENTSTEHEN.

WITH SEBILI  
MIT SEBILI



LEICHTER EINBAU  
MITTELS KLETTBAND, UND NUR AN  
+12V UND MASSE ANZUSCHLIESSEN

# BENUTZER- UND EINBAU - ANLEITUNG

## SEBILI®

### optisch aktive Nachtsicht-Blende für Kfz

- Optimiert bei Dunkelheit die Sicht des Autofahrers, indem sie die Blendwirkung grellen Lichts für das menschliche Auge abschwächt.
- Senkt zudem das Ermüdungsrisiko bei Fahrten in der Dunkelheit.

#### 1. Funktionsweise

SEBILI wird im Auto an der Fahrer-Sonnenblende angebracht. Entsprechend den Umgebungslicht-Verhältnissen steuern Photozellen (2 ausgerichtet nach vorn, 1 nach hinten) die Helligkeit des SEBILI Leuchtschirms, und sorgen für die richtige, Mikroprozessor-gesteuerte Belichtung im Gesichtsfeld des Fahrers.

SEBILI's intelligentes Lichtmanagement kann das Auge so auf störende, aus dunkler Umgebung heraus auftauchende Lichter dynamisch und schonend vorbereiten (Vor-Adaption) – Blendung wird deutlich reduziert. Entsprechend unterstützt SEBILI auch bei der Dunkel-Adaption, wenn das Auge nach dem Verschwinden des Blendlichts plötzlich in dunkle Leere starren muss.

Ein speziell auf das menschliche Auge abgestimmtes Lichtspektrum verringert gleichzeitig die Melatonin-Produktion des Fahrzeuglenkers, die für das Ermüden bei Dunkelheit zuständig ist. So kann SEBILI bei Fahrten in der Dunkelheit für den Fahrer das Risiko des Ermüdens und Einschlafens verringern.



Abbildung 1: SEBILI, befestigt an einer Kfz-Sonnenblende

Abbildung 2: SEBILI, die beiden Einstell-Tasten und die ein/aus-Taste

**2. Befestigung**

SEBILI ist an der Unterseite der vorhandenen Sonnenblende zu befestigen:

- Sonnenblende herunter klappen.
- Die kurzen Bänder hinter der Oberkante der Sonnenblende vorbei führen.  
BEACHTEN: Die Tasten des SEBILI müssen nach rechts orientiert sein.
- Nun die langen Bänder von unten durch die Metall-Ösen fädeln.  
Den SEBILI so fest ziehen, dass er fest an der Sonnenblende anliegt.  
Dabei jedes Klettband-Paar mindestens 5 cm weit miteinander verbinden.  
SEBILI sollte sich jetzt nicht mehr verschieben lassen.

**Sicherheitshinweis:** Für eine sichere Befestigung müssen mindestens 5 cm Klettband aneinander haften. Sonst darf SEBILI nicht eingebaut werden.

- Überstehendes Befestigungsband kann (mit Schere) abgeschnitten werden.  
BEACHTEN: Gekürzte Bänder können den Umbau des SEBILI in ein Auto mit größeren Sonnenblenden ausschließen (siehe Sicherheitshinweis).
- Das Anschluß-Kabel zum Armaturenbrett führen (z.B. hinter der Verkleidung von A-Säule oder Scheiben-Gummi) und geeignet anschließen (siehe 3.).  
Diese Arbeit sollte einer Fachwerkstatt für Auto-Elektrik anvertraut werden.
- Überprüfen, ob sich die Sonnenblende bei montiertem und eingestecktem SEBILI frei schwenken lässt. Der Stecker soll in keiner Stellung zug- oder biegebelastet sein. Gegebenenfalls Position oder Kabelführung korrigieren.

**3. Elektrische Anschlüsse**

Das Anschluß-Kabel enthält eine braune Litze für den direkten Anschluss an eine +12V-Quelle und eine blaue Litze für den direkten Anschluss an Masse. Alternativ kann ein handelsüblicher Stecker für den Zigarettenanzünder (ist im Lieferumfang enthalten) oder für eine Bordnetz-Steckdose verwendet werden. Der Anschluß (bzw. Stecker) muß mit einer 2A-Sicherung abgesichert sein.

Anschluss-Möglichkeiten		Aktivierbarkeit des SEBILI
direkt an <b>Standlicht</b>	<b>braun</b> an Klemme 58 <b>blau</b> an Masse	Nur bei eingeschaltetem Licht ist SEBILI aktiv.
direkt an <b>Zündungsplus</b>	<b>braun</b> an Klemme 15 <b>blau</b> an Masse	Nur bei eingeschalteter Zündung ist SEBILI aktiv.
über <b>Zigarettenanzünder</b> oder <b>Bord-Steckdose</b>	<b>an Zündungsplus</b> = Klemme 15 des Kfz	Nur bei eingeschalteter Zündung ist SEBILI aktiv.
	<b>an Batterie-Plus</b> = Klemme 30 des Kfz	SEBILI ist <u>immer</u> aktiv. <b>ACHTUNG:</b> Bei abgestelltem Auto ist der Stecker abzuziehen, da sich SEBILI im Dunkeln einschaltet und somit die Starterbatterie entlädt.



## 4. Bedienung

## GEBRAUCHSANLEITUNG

**Einschalten:** Falls über die ein/aus-Taste immer "eingeschaltet", aktiviert sich SEBILI, sobald elektrische Spannung anliegt - der Leuchtschirm leuchtet auf.

Registrieren die Photozellen helles Tageslicht, schaltet sich der Leuchtschirm aber nach kurzer Zeit automatisch wieder aus.

**Grundhelligkeit:** Der Leuchtschirm strahlt ständig seine Grundhelligkeit ab, wenn die Umgebungslicht-Intensität unter einer bestimmten Dämmerungsschwelle liegt.

- Der Fahrer kann die Grundhelligkeit auf sein persönliches Befinden einstellen (mit +Taste und –Taste). Wird sie als angenehm empfunden, ist sie optimal. Einzustellen ist sie bei eingeschaltetem Abblendlicht in dunkler Umgebung (ohne helle Hauswände, Schilder..., Verkehrslichter, Straßenbeleuchtung.....).

**Regelverhalten:** Registrieren die Photozellen ein aus dunkler Umgebung heraus auftauchendes Blendlicht, so passt das automatisch gesteuerte Regelverhalten die Intensität des vom Leuchtschirm abgestrahlten Lichtes dem Blendlicht an.

- Wenn der Regel-Modus aktiviert wird (+ und –Taste gleichzeitig drücken), kann das Regelverhalten auf das eigene Befinden eingestellt werden (+ bzw. –Taste). Das Ergebnis der Einstellung ist aber erst bei Begegnung mit Blendlichtern überprüfbar. Das Regelverhalten ist an die Grundhelligkeit gekoppelt. Eine höhere Grundhelligkeit hat eine empfindlichere Regelung zur Folge.

**Ausschalten:** Man kann SEBILI auch ganz ausschalten (ein/ausTaste ca. 2 Sek. drücken:- SEBILI bleibt ausgeschaltet, bis die ein/aus-Taste kurz gedrückt wird).

Tasten	Druck	Funktion
ein/aus Taste	0,5 Sek.	SEBILI einschalten.
ein/aus Taste	2 Sek.	SEBILI ausschalten.
+ Taste	stufenlos	Grundhelligkeit erhöhen (ohne externen Lichteinfall)
– Taste	stufenlos	Grundhelligkeit verringern (ohne extern. Lichteinfall)
gleichzeitig: + Taste und – Taste	2 Sek.	Regel-Modus aktivieren. (Dieser Modus wird nach 6 Sek. ohne Tastendruck automatisch verlassen, oder durch kurzen Druck der ein/aus-Taste.)
im Regel-Modus: + Taste	stufenlos	Empfindlichkeit des automatischen Regelverhaltens erhöhen.
im Regel-Modus: – Taste	stufenlos	Empfindlichkeit des automatischen Regelverhaltens verringern.
gleichzeitig: +, – u. ein/aus-Taste	3 Sek.	Reset = alle Werte wieder auf die Werkseinstellung (Auslieferungszustand) zurücksetzen

- Die **zuletzt gewählten Einstellungen** von Grundhelligkeit und Regelverhalten bleiben abgespeichert, auch bei Unterbrechung der Spannungsversorgung.
- Die **Reset-Funktion** (3 Sekunden lang alle 3 Tasten gleichzeitig drücken) bietet jederzeit die Möglichkeit, die Werkseinstellung wiederherzustellen.

## 5. Einsatzbedingungen

- SEBILI vor Feuchtigkeit schützen
- SEBILI nur mit trockenem oder leicht feuchtem Tuch säubern
- Keine scharfen Reinigungsmittel verwenden
- SEBILI darf den umgebenden Verkehr nicht irritieren. Daher darf er von außen nicht stärker als die serienmäßige Innenbeleuchtung sichtbar sein. Bei eingeschaltetem SEBILI darf die Sonnenblende nicht herunter geklappt werden.

## 6. Technische Daten

Spannung: 12V dc (10V - 15V)      Maße in mm: 300 • 110 • 10  
Verbrauch: max 3.5 W (0.3 A)      Leuchtdichte: 0,25 – 125 cd/m<sup>2</sup>  
Farbtemperatur: 7500 K (max bei 464 nm)

## 7. Service

Der SEBILI ist wartungsfrei.

Bei Fragen oder Problemen wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Einbau:



**e24 02 0973**

Europäische Typen-Genehmigung

**VOR DEM GEBRAUCH ALLE HINWEISE BEACHTEN**

# SEBILI

## OPTICALLY ACTIVE NIGHT-VISION VEHICLE VISOR

**optimizes car driver's sight conditions in ambient darkness  
by reducing the dazzling effects of glaring lights onto the human eye,  
diminishes, besides, driver's risks of visual fatigue and tiredness,  
thus increasing the safeness of (night) traffic**

By its specially designed luminescent screen, whose brim contains ingeniously aligned photocells, SEBILI is able to illuminate the vision area directly in front of the car driver's eyes, for example when, in case of lacking ambient daylight, external glares irradiate the driver's visual field and dazzle his eyes.

Fastened at the bottom side of the usual sun visor tipped up, directly above the driver's field of sight, two usual glare effects, which blind the car driver up to now in night traffic, can be reduced by SEBILI, besides taking further effects useful for the driver:-

(1.) Glares, which suddenly emerge out of the dark (headlights in front or in rearview mirrors, reflections on wet streets, tunnel exits, and other light effects), dazzle the car driver, since his eyes - on account of the adaptation time required - cannot adapt themselves quickly enough to the glaring light, especially in case of high driving or "colliding" speed.

- SEBILI's sensors detect such blinding glares, and activate immediately the adjustment (microprocessor-controlled) of a light space being diffusely radiated by the luminescent screen, in order to prepare dynamically and carefully the driver's eyes to the glaring light (pre-adaptation), without impairing his contrast viewing during night traffic.

(2.) When, afterwards, the glare disappears, the eyes - being just adapted to it (with pupil's aperture being minimized as well as receptors' sensitivity) - are now confronted abruptly by a "void" darkness. On account of the relative inert darkness-adaptation of the human eye, this temporary "night-blindness" may be a considerably long-lasting secondary effect.

- By its intelligent light management SEBILI supports this darkness-adaptation, too, thus the driver's eyes must not suddenly face any more that "dark void".

(3) The more frequently such night glares compel the eyes to adapt abruptly, the sooner drivers ability to concentrate decreases, the sooner driver gets fatigued.

- Enabled by SEBILI, pre-adaptation of the eyes diminishes stress and visual fatigue.

(4.) A biological "master clock" of the brains controls the human body's daily rhythm by initiating the distribution of hormones. Among these, distribution of metatonin, which normally takes place in night-time, stimulates that a human being gets tired and fatigued. However, light of a certain spectral range, when being received by human eye's photo-receptors, can provably take influence onto beginning, period and quantity of this melatonin distribution.

- SEBILI, with its optical spectrum being purpose-adjusted to the human eye, can delay (or reduce) the distribution of melatonin, thus reducing driver's risk of tiredness.

(5.) SEBILI's light space, further more, can be switched on and adjusted manually:-

- Thus, one can take advantage of the stimulating effect, even if glares are not present.

- Besides, if need be, SEBILI can be utilized as a indoor illumination, also by the co-driver.

Resuming, use of SEBILI increases safeness of (night) traffic, for the car drivers himself as well as for other road users.